Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 26:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Micheasz z Moreszet\* prorokował w czasach Hiskiasza,\*\* \*\*\* króla judzkiego, i powiedział do całego ludu judzkiego tak: Tak mówi JAHWE Zastępów: Syjon\*\*\*\* będzie zaorany jak pole i Jerozolima będzie gruzowiskiem, a góra domu lesistym pagórkiem.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) 2Krl 18-20 [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tj. za jego rządów, 715-687 r. p. Chr. Ponadto w słowach może być zawarta aluzja do wydarzeń związanych z najazdem Sancheryba w 701 r. p. Chr., zob. 2Krl 18-19. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>400 1:1</x>; <x>290 1:1</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>100 5:6-10</x>; <x>230 76:3</x>; <x>370 1:2</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>400 3:12</x> [↑](#footnote-ref-6)